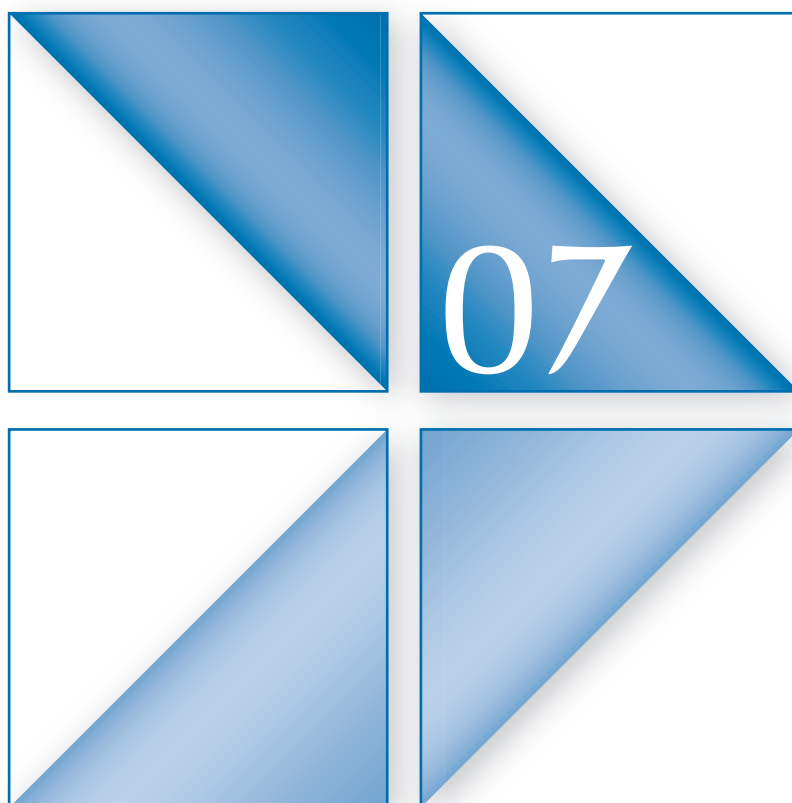


# Üzleti jelentés 2007 | Geschäftsbericht 2007

UNIQA Biztosító Zrt.



Az új generáció biztosítója



## Tartalom | Inhaltsverzeichnis

- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Általános információk<br>Allgemeine Informationen                    | 9  | Kitekintés a 2008. üzleti évre<br>Ausblick auf das Geschäftsjahr 2008 |
| 3 | Gazdasági környezet<br>Wirtschaftliche Umgebung                      | 10 | Mérleg és eredménykimutatás<br>Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung |
| 5 | Üzleti területek és üzletmenet<br>Geschäftsbereich und Geschäftsgang |    |   |

## Általános információk

### A Társaság tulajdonosai

UNIQA International Beteiligungs-Verwaltungs GmbH,  
1020 Wien, Praterstrasse 1–7.  
(3 464 160 E Ft, azaz 84,92%)

UNIQA International Versicherungs-Holding GmbH.,  
1020-Wien, Praterstrasse 1–7.  
(3 000 E Ft, azaz 0,08%)

European Bank for Reconstruction and Development  
EC2A 2JN London, One Exchange Square  
(612 000 E Ft azaz 15,00%)

### A Társaság vezetősége

Othmar Michl  
Ertl Pál  
Kőszegi Sándor  
Juhos András

### A felügyelő-bizottság tagjai

Dr. Andreas Brandstetter (2007. október 11-ig)  
Frank Stiglitz (2007. október 11–2008. július 7.)  
Dobrin Nikoloy Staykov (2007. március 18-ig)  
Christian Sedlnitzky  
Karl Unger  
Milton Stefani (2007. március 19-től)

### Az éves beszámoló aláírói

Othmar Michl (első számú vezető)  
Herczeg József (vezető aktuárius)  
Kiss Mariann (számviteli rendért felelős vezető;  
Regisztrációs szám: 122856)

## Allgemeine Informationen

### Eigentümer der Gesellschaft

UNIQA International Beteiligungs-Verwaltungs GmbH.,  
1020 Wien, Praterstrasse 1–7.  
(3 464 160 Tausend HUF, d.h. 84,92%)

UNIQA International Versicherungs-Holding GmbH.,  
1020-Wien, Praterstrasse 1–7.  
(3 000 Tausend HUF, d.h. 0,08%)

European Bank for Reconstruction and Development  
EC2A 2JN London, One Exchange Square  
(612 000 Tausend HUF, d.h. 15,00%)

### Vorstand der Gesellschaft

Othmar Michl  
Pál Ertl  
Sándor Kőszegi  
András Juhos

### Aufsichtsrat

Dr. Andreas Brandstetter (bis 11.10.2007)  
Franz Stiglitz (11.10.2007–03.07.2008)  
Dobrin Nikoloy Staykov (bis 18.03.2007)  
Christian Sedlnitzky  
Karl Unger  
Milton Stefani (seit 19.03.2007)

### Unterzeichner des Jahresberichtes

Othmar Michl (Generaldirektor)  
József Herczeg (Leitender Aktuar)  
Mariann Kiss (Leiterin Rechnungswesen,  
Registrierungsnummer: 122856)

**Régióigazgatóságok és értékesítési képviselők | Regionaldirektionen und Service Center****Vezérgazgatóság | Zentrale**

1134 Budapest, Róbert Károly krt. 76–78.  
Tel.: 1/238-6000 · Fax: 1/238-60600  
E-mail: info@uniqa.hu  
www.niqa.hu

**Hálózati egységek | Dezentrale Vertriebsbereiche****Központi Régió | Zentrale Region**

Igazgató: Donka István / Regionaldirektor: István Donka  
1027 Budapest, Frankel L. u. 45.  
Tel.: 1/477-1689 · Fax: 1/477-1670

**Pest megye**

1134 Budapest, Róbert Károly krt. 76–78.  
2700 Cegléd, Kossuth tér 4.  
2600 Vác, Köztársaság u. 6.

**Komárom megye**

2800 Tatabánya, Kós Károly út 17/a

**Fejér megye**

8000 Székesfehérvár, Távirada u. 2.  
2400 Dunaújváros, Vasmű u. 21.

**Nyugat-Magyarországi Régió | West-Ungarn**

Igazgató: Karácsony Ottó / Regionaldirektor: Ottó Karácsony  
9700 Szombathely, Hunyadi u. 10–12.  
Tel.: 94/513-570 · Fax: 94/513-599

**Vas megye (SC)**

9700 Szombathely, Hunyadi u. 10–12.

**Zala megye**

8800 Nagykanizsa, Csengery u. 7.  
8900 Zalaegerszeg, Deák tér 2.  
8360 Keszthely, Erzsébet királyné u. 12.

**Veszprém megye (SC)**

8200 Veszprém, Kereszt u. 7.

**Győr-Moson-Sopron megye (SC)**

9021 Győr, Árpád u. 21.  
9400 Sopron, Új u. 1.

**Észak-Magyarországi Régió | Nord-Ungarn**

Igazgató: Baghy Zoltán / Regionaldirektor: Zoltán Baghy  
3525 Miskolc, Széchenyi u. 3–9.  
Tel.: 46/500-950 · Fax: 46/500-979

**Borsod-Abaúj-Zemplén megye (SC)**

3525 Miskolc, Széchenyi u. 3–9.  
3525 Miskolc, Kazinczy u. 4. 1/1

**Heves megye (SC)**

3300 Eger, Bródy S. u. 4.

**Szabolcs-Szatmár-Bereg megye (SC)**

4400 Nyíregyháza, Hősök tere 4.

**Hajdú-Bihar megye (SC)**

4026 Debrecen, Sumen u. 6.

**Dél-Magyarországi Régió | Süd-Ungarn**

Igazgató: Bihari Zoltán / Regionaldirektor: Zoltán Bihari  
6000 Kecskemét, Csányi J. u. 1–3.  
Tel.: 76/500-330 · Fax: 76/500-359

**Bács-Kiskun megye (SC)**

6000 Kecskemét, Csányi J. u. 1–3.  
6500 Baja, Eötvös u. 6.

**Jász-Nagykun-Szolnok megye (SC)**

5000 Szolnok, Szántó krt. 16/a  
5100 Jászberény, Zirzen Janka u. 8.

**Csongrád megye (SC)**

6722 Szeged, Petőfi S. sgt. 5.

**Békés megye (SC)**

5600 Békéscsaba, Haán Lajos u. 1.

**Dél-Dunántúli Régió | Südliches Transdanubien**

Igazgató: Ancsin Pál / Regionaldirektor: Pál Ancsin  
7621 Pécs, Citrom u. 2.  
Tel.: 72/513-850 · Fax: 72/513-889

**Baranya megye (SC)**

7621 Pécs, Citrom u. 2.

**Somogy megye (SC)**

7400 Kaposvár, Rákóczi tér 2.

**Tolna megye (SC)**

7100 Szekszárd, Rákóczi u. 22.

**6. Régió | 6. Region**

Igazgató: Fögel László / Regionaldirektor: László Fögel  
1027 Budapest, Frankel Leó u. 45.  
Tel.: 1/477-1601 · Fax: 1/477-1600

## Gazdasági környezet

A magyar gazdaság egyensúlyi helyzete jelentősen javult 2007-ben, azonban a kormány kiigazítási csomagja komoly áldozatokkal járt – a gazdaság növekedési üteme végtelenen lelassult, az infláció pedig mindenképp a bevezetett intézkedések hatására jelentősen felpörgött.

Az államháztartás hiánya az előzetes adatok alapján a GDP 5,8 százalékát tette ki az elmúlt évben, amely jelentősen kevesebb, mint a 2006-os, egy évvel korábbi 9,2 százalékos deficit. Az államháztartás hiánya gyorsabban csökkent az előzetesen vártnál, azonban a növekedési áldozat is nagyobbak bizonyult. A keresletcsökkentő lépések (adóemelések, hatósági ár-emelés) hatására a lakossági fogyasztás visszaesett. A kormányzati kiadáscsökkentés az oktatási és egészségügyi területen a becsült kibocsátás csökkenéséhez vezetett. Az állami megrendelések elapadása az építőipart is látványosan visszavetette, illetve a rossz időjárás következtében a mezőgazdaság teljesítménye is rossz volt. Mindezek következményeként a gazdaság növekedési üteme nagy valószínűséggel 1,5 százalékos lehetett 2007-ben.

A kiigazító intézkedések további kedvezőtlen hatása az inflációs ráta emelkedése volt, a fogyasztói árindex előre nem kalkulálható okok miatt lett több mint 1 százalékponttal magasabb a várakozásoknál. 2007-ben az éves átlagos infláció 8 százalékot tett ki, mely részben állami intézkedésekre (áfaemelések, szabályozott árak jelentős növelése), részben a globálisan tapasztalható inflációs folyamatokra (növekvő energia- és mezőgazdasági árak) vezethető vissza.

A monetáris politika lehetőségeit behatárolták a fent említett folyamatok. Az év első felében a Nemzeti Bank ugyan megtette az első monetáris lazító lépést a jegybanki alapkamat 0,25 százalékpontos csökkentésével, a kibontakozó világgazdasági folyamatok (USA jelzálogpiaci válsága, globálisan jelentkező inflációs nyomások) hatására a második félévben is csak egy további hasonló mértékű kamatcsökkentést tudott végrehajtani. A forint árfolyama az euróhoz képest 2007 elején és végén megközelítőleg ugyanazon a szinten volt, és évközben sem volt nagy a devizák árfolyam-ingadozása.

Az állampapírhozamok az első félévben jelentősen csökkentek a kiigazító intézkedések első pozitív hatásainak megjelenésére, illetve a jelentős mértékű monetáris lazítással kapcsolatos várakozások hatására. Mivel az inflációs folyamatok elmaradtak az előrejelzésektől, a kamatcsökkentési várakozások egyre későbbre tolódtak, ami nyárra már behatárolta a hozamok további csökkenését. Az Egyesült Államokban augusztusban kibontakozó jelzálogpiaci válság a legtöbb gazdaságban éreztette a hatását – a befektetők kockázatvállalási hajlandósága csökkent, ami tőke kivonást eredményezett a régiókból is, aminek eredményeként a hozamok jelentősen emelkedtek. Rövid ideig tartó megnyugvást követően, év végére ismét hozamemelkedés volt tapasztalható a magyar állampapírok piacán, így a tíz éves referenciahozam ugyanolyan szinten zárt, mint egy évvel korábban. A magyar részvényt piac folyamatait 2007-ben mindenképp világgazdasági események befolyásolták. Az Egyesült Államok hitelválsága a legtöbb részvényt piacon éreztette a hatását. A BUX, a Budapesti Értéktőzsdé hivatalos indexe 5,6 százalékkal emelkedett az elmúlt évben.

## Wirtschaftliches Umgebung

Die Gleichgewichtslage der ungarischen Wirtschaft hat sich im Jahre 2007 wesentlich verbessert, jedoch war das Verbesserungspaket der Regierung mit großen Opfern verbunden – das Wachstumstempo der Wirtschaft ist extrem langsam geworden und die Inflation nahm vor allem wegen den eingeführten Maßnahmen bedeutend zu.

Das Defizit des Staatshaushaltes kann im letzten Jahr auf Grund vorheriger Daten 5,8% des GDP ausgemacht haben, was wesentlich weniger ist, als das Defizit im Vorjahr 2006 von 9,2%. Das Defizit des Staatshaushaltes nahm schneller als erwartet ab, jedoch erwies sich auch das Wachstumsopfer größer. Als Folge der Nachfrage senkenden Schritte (Steuererhöhung, behördliche Preiserhöhung) ist der Verbrauch in der Bevölkerung zurückgefallen. Die Reduzierung der Ausgaben der Regierung im Bereich des Bildungs- und des Gesundheitswesens führte zur Abnahme der höher geschätzten GDP-Zunahme. Das Schrumpfen der staatlichen Aufträge hat auch die Bauindustrie ersichtlich zurückgeworfen bzw. als Folge des schlechten Wetters war auch die erbrachte Leistung der Landwirtschaft schlecht. Als Konsequenz all dieser kann das Wachstumstempo der Wirtschaft im Jahre 2007 mit großer Wahrscheinlichkeit 1,5% gewesen sein.

Als weitere ungünstige Wirkung der Verbesserungsmaßnahmen war der Anstieg der Inflationsrate, der Verbraucherpreisindex ist wegen vorher nicht kalkulierbaren Gründen um mehr als einen Prozentpunkt höher geworden als erwartet. Im Jahre 2007 machte die Jahresdurchschnittsinflation 8% aus, die zum Teil auf die staatlichen Maßnahmen (MwSt.-Erhöhung, beträchtliche Erhöhung der geregelten Preise), zum Teil auf die global aufgetretenen Inflationvorgänge (steigende Energie- und Agrarpreise) zurück zu führen ist.

Die Möglichkeiten der monetären Politik wurden von den oben erwähnten Vorgängen eingegrenzt. Die Nationalbank hat zwar in dem ersten Halbjahr den ersten monetären Auflockerungsschritt mit der Senkung des Grundzinses der Notenbank um 0,25 Prozentpunkt getan, konnte aber auch in dem zweiten Halbjahr wegen der Wirkung der sich entfaltenden weltwirtschaftlichen Prozesse (Hypothekenmarkt-Krise der USA, global entstehende Inflationsdrucke) nur eine weitere Zinsreduzierung von ähnlicher Höhe durchführen. Der Kurs des Forints war im Vergleich zum Euro am Anfang und am Ende des Jahres 2007 ungefähr auf dem gleichen Niveau. Auch während des Jahres war die Kursschwankung der Devisen nicht groß.

Die Erträge der Staatspapiere nahmen in dem ersten Halbjahr beim Auftreten der ersten positiven Wirkungen der Verbesserungsmaßnahmen bzw. wegen der Wirkung der Erwartungen verbunden mit der beträchtlichen monetären Auflockerung deutlich ab. Da die Inflationvorgänge von den Prognosen weggeblieben sind, verschoben sich die Zinsreduzierungserwartungen immer mehr hinaus, was im Sommer schon die weitere Abnahme der Erträge eingeschränkt hat. Die sich im August in den USA entfaltende Hypothekenmarkt-Krise ließ in den meisten Wirtschaften ihre Wirkung spüren – die Risikobereitschaft der Investoren nahm ab, was auch eine Kapitalentziehung aus unserer Region zur Folge hatte und als Ergeb-

A következő évre az elemzők és a gazdasági szereplők 2 és 3 százalék közötti gazdasági növekedéssel és 5,6-5,8 százalékos éves inflációval számolnak. A jegybanki alapkamat várhatóan 50-100 bázisponttal csökkenhet 2008-ban, aminek hatására az állampapírpiac hozamai is mérsékelten csökkenhetnek. A globális részvénytőkepiaci hangulat az első félévben előreláthatólag változékony maradhat.

Nis davon die Erträge wesentlich gestiegen sind. Nach einer kurze Zeit dauernden Beruhigung kam es am Jahresende erneut zur Ertragszunahme auf dem Markt der ungarischen Staatspapiere, somit schloss der 10 jährige Referenz-Ertrag auf dem gleichen Niveau, wie ein Jahr zuvor. Die Vorgänge auf dem ungarischen Aktienmarkt wurden 2007 vor allem durch die Ereignisse des Weltmarktes beeinflusst.

Die Kreditenkrise der USA ließ ihre Wirkung auf den meisten Aktienmärkten spüren. Der BUX, der offizielle Index der Wertpapierbörse in Budapest, erhöhte sich im letzten Jahr um 5,6%.

Die Analysten und die Akteure der Wirtschaft rechnen für das kommende Jahr mit einem Wirtschaftswachstum von 2–3% und einer Jahresinflation von 5,6–5,8%. Der Grundzins der Notenbank könnte im Jahr 2008 voraussichtlich um 50–100 Basispunkte sinken, wobei als Wirkung davon auch die Erträge des Staatspapierenmarktes gemäßigt sinken dürften. Die globale Stimmung auf dem Aktienmarkt könnte in dem ersten Halbjahr voraussichtlich wechselhaft bleiben.

## Üzleti terület és üzletmenet

### Nem-életbiztosítások

A 2007-es üzleti évben az UNIQA Biztosító Zrt. bruttó könyvelt díja 34,2 milliárd forint volt, mely 21,8%-kal haladta meg a 2006-os üzleti évi díjbevételt. Ez a díjbevétel-növekedés többszöröse a magyar piac növekedésének. Az átlag feletti díjfejlődés a nem-életbiztosítási ágazatok és termékek szinte teljes körére jellemző volt, ebből is kiemelkedik az assistance- (65%), az egyéb vagyon (57%), a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítások (50%), a szállítmány- (29%) és a lakásbiztosítások (15%) díjfejlődése.

Ezzel a teljesítményével az UNIQA Biztosító 2007-ben a piac 4. legnagyobb nem-életbiztosítójává vált, megelőzve a korábbi 4. helyezettet.

### 2007 főbb eredményei

Társaságunk stratégiai céljainak elérése érdekében 2007-ben számtalan új termék fejlesztésére került sor.

Az egyre növekvő és sürgető piaci igények miatt tavaszra készült el a motorkerékpárok casco-biztosítása, melyet főleg finanszírozói partnereinknek kínálunk.

Márkakereskedő partnereink számára készítettük el Classic casco terméket, mely mind a használt, mind az új járművek számára nyújt versenyképes biztosítási fedezetet.

Az év nagy újdonsága volt a kishajók számára fejlesztett casco és felelősségbiztosítási termékünk, amellyel, mind a magyarországi, mind az Európa belvizait hajózó jacht és kisgépjárművek számára nyújtunk fedezetet.

Az aktív sport és szabadidő-eltöltés égisze alatt került sor a golf-biztosítás, illetve a vendégvadász-felelősségbiztosítási termék fejlesztésére.

Az év során készült el az a keretnapos, Interneten köthető utasbiztosítási ajánlati forma – mely lényegesen meggyorsítja és egyszerűbbé teszi az adminisztrációt. E fejlesztéssel teljessé vált valamennyi assistance- és utasbiztosítási termékünk Interneten történő megkötése, megfelelően az ügyféligényeknek és a jelenkor valamennyi ilyen irányú követelményének.

Tovább folytattuk internetes fejlesztésünket és az őszre elkészült WEB Casco szolgáltatásunk, amelyet kiemelt márkakereskedő- és alkusz-partnereink számára kínálunk.

Szolgáltatási színvonalunk emelése minden időben kiemelt feladataink közé tartozott, ezért – egy külső partnerünk bevonásával – az UNIQA Biztosító is csatlakozott az internetes roncsbörze-rendszerhez, amelyen keresztül a totálkáros járművek roncsainak értékesítése válik egyszerűvé és transzparenssé.

Az üzleti év során – egy 6 hónapos teszt keretében – vizsgáltuk egy alternatív kárrendezési eljárás létjogosultságát, melynek során 6 kiválasztott gépjármű-javítószervizzel egy speciá-

## Geschäftsbereich und Geschäftsgang

### Nicht-Lebensversicherung

Im Geschäftsjahr 2007 betrug der im Buch geführte Bruttowert der Prämien der UNIQA Biztosító Zrt. 34,2 Milliarden HUF, was die Prämieinnahme des Geschäftsjahres 2006 um 21,8% überstieg. Dieses Wachstum der Prämieinnahme ist das Mehrfache von dem Wachstum des ungarischen Marktes. Die überdurchschnittliche Prämienentwicklung war fast für den gesamten Bereich der Sparten und Produkte der Nicht-Lebensversicherung charakteristisch. Und auch hiervon ragt die Entwicklung der Prämien der Assistance- (65%), der sonstigen Sach- (57%), der Kfz-Haftpflicht- (50%), der Transport- (29%) und der Wohnungsversicherungen (15%) vor.

Durch diese Leistung wurde die UNIQA Biztosító im Jahr 2007 zum Viertgrößten Nicht-Lebensversicherer, den früheren 4. Platz hinter sich lassend.

### Die wichtigsten Ergebnisse des Jahres 2007

Bei unserer Gesellschaft wurden im Jahr 2007 im Interesse des Erreichens unserer strategischen Ziele viele neue Produkte entwickelt.

Wegen den immer größer und dringender werdenden Marktansprüchen wurde die Kasko-Versicherung der Motorräder im Frühling fertig gestellt, die wir größtenteils unseren Finanzierungspartnern anbieten.

Für unsere Markenhändlerpartner haben wir das CLASSIC Kasko-Produkt erschaffen, welches sowohl für gebrauchte als auch für neue Fahrzeuge eine wettbewerbsfähige Versicherungsdeckung gewährt.

Das große Novum des Jahres war unser für Kleinschiffe entwickelte Kasko- und Haftpflichtversicherungsprodukt, womit wir für Jachten und Kleinschiffe, die sowohl in Ungarn als auch in den Binnengewässern Europas schiffen, Deckung leisten.

Unter der Ägide des aktiven Sports und der Freizeitverbringung kam es zur Entwicklung der Produkte Golf-Versicherung bzw. Gastjäger-Haftpflichtversicherung.

Im Jahr wurde die Angebotsform der im Internet schließbaren Reiseversicherung mit Rahmentagen fertig gestellt, welche die Administration bedeutend beschleunigt und einfacher macht. Durch diese Entwicklung ist die Abschließung sämtlicher unserer Assistance- und Reiseversicherungsprodukte im Internet komplett geworden, entsprechend den Kundenansprüchen und allen diesbezüglichen Anforderungen der Gegenwart.

Wir haben unsere Internetentwicklung fortgesetzt und im Herbst wurde unsere WEB KASKO Dienstleistung fertig, die wir unseren hervorgehobenen Markenhändler- und Maklerpartnern anbieten.

lis, elektronikus út kiépítésén keresztül kínálunk – ügyfeleink legmagasabb szintű kiszolgálását lehetővé tevő kárrendezési és javítói eljárást. A projekt sikerét követően 2008-tól megkezdjük a rendszer kiépítését.

2007-ben tovább szélesítettük a gépjármű-márkakereskedőkkel kiépített kapcsolatainkat, így ma már több mint 270 magyarországi mákakereskedővel ápolunk gyümölcsöző kapcsolatot. Ez az együttműködés nagymértékben hozzájárult a gépjármű-biztosítási üzleti eredmények jelentős javulásához.

Növekedett MultiPartner-ügyfeleink száma is, megközelítve a 30 000 darabot. 2007-ben mintegy 84 millió forint MultiPartner-kármentességi bónuszt térítettünk vissza.

A 2007-ben elterjesztett BusinessPartner-rendszer első bónusz-kifizetésére 2008 márciusában kerül sor.

Műtárgybiztosítási üzletágunk is jelentős növekedést ért el, egyben felvállalva olyan közérdekűre számot tartó kiállítás támogatását, mint az Iparművészeti Múzeumban megrendezett „Tiffany- és Gallé”, a Nemzeti Múzeum „Dzsingisz kán és öröksége” vagy a debreceni MODEM „Az igazi Da Vinci” tárlata.

A sport-szponzorálás területén ki kell emelni a Magyar Országos Kosárlabda Szövetséggel létrejött kapcsolatot, továbbá szerepvállalásunkat a magyar olimpiakonokat támogató PEKING Klubban, illetve az UTE-val, Vasassal, Univerrel kiépített, gyümölcsöző együttműködésünket, valamint Palik Lászlóval és Kis Sándorral évek óta ápolott kapcsolatunkat.

Társaságunk névadó szponzora volt az UNIQA Nagyhajós Bajnokságnak, amely együttműködés jól kiegészítette a piacra lépésünket a kispályás hajók biztosítási piacán.

Viszontbiztosítási rendszerünkben 2007-ben nem történt változás, továbbra is az UNIQA Csoport viszontbiztosítójával, az UNIQA Re-vel együttműködve zajlik társaságunk portfóliójának kockázatporlasztása.

Az üzleti sikerek mellett a kárráfordítások is növekedtek egyes szegmensekben.

2007-ben értékesített termékeink közül a legnagyobb darabszámot a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás érte el, ahol több mint 200 000 új szerződéskötésre került sor. Ez a növekedés egyben magával hozta, hogy – néhány szegmensben – a kalkuláltnál nagyobb kárráfordítások keletkeztek.

Az üzleti év nem volt mentes a nagykároktól sem. Mind az ipari-, mind a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás személyi sérülései káráiban jelentős kárráfordítás-növekedés történt. Így szükségessé vált a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási állomány átvilágítása és egyes szegmensekre kiterjedő szanálás. A szanálás következményeképp 2007 végére mintegy 10 500 szerződés felmondására került sor. Reményeink szerint ez jelentősen hozzájárul majd a 2008-as üzleti évben a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás eredményének javulásához.

Tevékenységünk sikerét jelzi, hogy a nem-életbiztosítási eredmény – adózás előtt – a 2007-es évben 2,375 milliárd forintot tett ki.

Die Erhöhung unseres Dienstleistungsniveaus gehörte immer zu unseren betonten Aufgaben, deshalb hat sich – mit Involvierung eines externen Partners von uns – auch die UNIQA Biztosító an das Autowrackportal im Internet angeschlossen, wo der Wrackverkauf von Fahrzeugen mit Totalschaden einfach und transparent wird.

Im Laufe des Geschäftsjahres haben wir – im Rahmen eines 6monatigen Tests – die Existenzberechtigung eines alternativen Schadenregulierungsverfahrens untersucht, wobei wir mit 6 ausgewählten Kfz-Reparaturwerkstätten durch den Ausbau eines speziellen elektronischen Wegs Schadenbearbeitungs- und Reparaturverfahren anbieten, welches die Bedienung unserer Kunden vom höchsten Niveau ermöglicht. Nach Erfolg des Projekts beginnen wir ab 2008 mit dem Ausbau des Systems.

2007 haben wir unsere Kontakte mit den Kfz-Markenhändlern weiter ausgebaut, somit pflegen wir heute in Ungarn einen ertragbringenden Umgang mit mehr als 270 Markenhändlern. Diese Zusammenarbeit trug in hohem Maße des bedeutenden Besserwerdens der Geschäftserfolge der Kfz-Versicherung bei.

Auch die Anzahl unserer MultiPartner-Kunden hat sich erhöht, derzeit liegt sie bei annähernd 30 000 Stück. Im Jahre 2007 haben wir MultiPartner – ergebnishängige Prämien in Höhe von zirka 84 Millionen HUF zurück erstattet. Die erste Bonusauszahlung des im Jahr 2007 verbreiteten BusinessPartner-Systemes findet im März 2008 statt.

Auch unser Geschäftszweig der Kunstschatzversicherung erreichte ein bedeutendes Wachstum und hat die Förderung von Ausstellungen von öffentlichem Interesse – wie die Ausstellung „Tiffany- és Gallé” im Kunstgewerbemuseum, die Ausstellung „Dzingsis Khan und sein Erbe” im Nationalmuseum oder im MODEM (Modernes und Zeitgenössisches Kunstzentrum) in Debrecen „Der wahre Da Vinci” übernommen.

Im Bereich des Sport-Sponsorings müssen wir den Kontakt mit dem Ungarischen Basketball Nationalverband, ferner unsere Rolle im PEKING Klub, welcher die ungarischen Teilnehmer an den Olympischen Spielen unterstützt, unsere fruchtbringende Zusammenarbeit mit den Sportvereinen UTE, Vasas, Univer sowie den guten, seit Jahren gepflegten Kontakt mit László Palik und Sándor Kis, betonen.

Unsere Gesellschaft war Namensgeber-Sponsor der UNIQA Großschiffmeisterschaft, welche Kooperation unser Markttritt der Kleinschiffversicherungen gut ergänzt hat.

In unserem Rückversicherungssystem gab es 2007 keine Veränderung. Die Risikoverteilung des Wertpapierbestands unserer Gesellschaft erfolgt weiterhin mit dem Rückversicherer der UNIQA Gruppe, mit der UNIQA Re., kooperierend.

Neben den geschäftlichen Erfolgen nahm in einigen Segmenten auch der Schadensaufwand zu.

## Személybiztosítások

A 2007-es év a személybiztosítási területen az igen sikeres 2006-os esztendő méltó folytatásának bizonyult. Életbiztosítási díjelőírásunk több mint 25%-kal nőtt, és ezzel meghaladta a 32 milliárd forintot. Fontos megemlíteni, hogy a fejlődés nagyobb része (40%-os növekedéssel) az évek közti ingadozásoknak sokkal kevésbé kitett folyamatos díjas szerződéseknek volt köszönhető. Az alternatív értékesítési csatornák (így különösen a BROKERNET, MBI és OVB) jelentős részben hozzájárultak a 2007-es év kiváló eredményeihez.

A piaci igényeknek megfelelően, 2007-ben a befektetési egységekhez kötött (unit-linked) életbiztosítások megújítására és kibővítésére koncentráltunk. Befektetési eszközalapjaink sokféleségét tekintve a piac egyik legváltozatosabb palettájával rendelkezünk, több olyan befektetési lehetőséget is kínálunk, amely Magyarországon csak nálunk érhető el.

A unit-linked biztosítások sikere a hitelintézeti partnereinkkel fennálló kapcsolatok bővítésének is alapot adott, több bank hitelkonstrukciójához is hozzákapcsolhatók már e termékeink.

Értékesítés-támogató tevékenységeink közül kiemelhető az életbiztosításokat népszerűsítő óriásplakát-kampányunk, értékesítőink munkáját pedig további oktatói és eladás-technikai segédanyagokkal támogattuk.

Továbbfejlesztettük ügyfél-kiszolgálási csatornáinkat: partnereink a unit-linked életbiztosításokhoz kapcsolódó kérdéseikkel az erre a területre szakosodott ügyfélszolgálatos kollégáinkhoz fordulhatnak.

Von unseren im Jahre 2007 verkauften Produkten erreichte die Kfz-Haftpflichtversicherung die größte Stückzahl, wo mehr als 200 000 neue Verträge abgeschlossen wurden. Dieses Wachstum brachte gleichzeitig mit sich, dass – in einigen Segmenten – ein höherer Schadensaufwand als kalkuliert zustande gekommen ist.

Das Geschäftsjahr war auch von Großschäden nicht frei. Es erfolgte ein beträchtliches Wachstum in dem Schadensaufwand der Personenverletzungsschäden sowohl der Industrie-, als auch der Kfz-Haftpflichtversicherung. Somit sind die Durchleuchtung des Kfz-Haftpflichtversicherungsbestands und die Sanierung einiger Segmente notwendig geworden. Als Folge der Sanierung wurden bis Ende 2007 ungefähr 10 500 Verträge gekündigt. Unseren Hoffnungen nach wird dies im Geschäftsjahr 2008 wesentlich dazu beitragen, dass das Ergebnis der Kfz-Haftpflichtversicherung besser wird.

Den Erfolg unserer Tätigkeit zeigt, dass im Jahre 2007 das Ergebnis der Nicht-Lebensversicherung – vor Steuern – 2,375 Milliarden HUF ausgemacht hat.

## Personenversicherungen

Das Jahr 2007 erwies sich im Bereich der Personenversicherungen als würdige Fortsetzung des recht erfolgreichen Jahres 2006. Unsere Lebensversicherungsprämienvorschreibung nahm um mehr als 25% zu und damit überstieg es 32 Milliarden HUF. Es ist wichtig zu erwähnen, dass der größere Teil der Entwicklung (mit einem Wachstum von 40%) den Verträgen mit stetigen Prämien, welche den Schwankungen zwischen den Jahren viel weniger ausgesetzt waren, zu danken war. Die alternativen Verkaufskanäle (so besonders BROKERNET, MBI und OVB) trugen in einem wesentlichen Anteil zu den ausgezeichneten Ergebnissen des Jahres 2007 bei.

Den Marktansprüchen entsprechend konzentrierten wir uns 2007 auf die Erneuerung und Erweiterung der an Fonds gebundenen (unit-linked) Lebensversicherungen. Die Vielfalt unserer Anlagen-Assetfonds betrachtend verfügen wir über eine der breitesten Paletten des Marktes, wir bieten auch mehrere solche Investitionsmöglichkeiten an, die in Ungarn nur bei uns erlangbar sind.

Der Erfolg der unit-linked Versicherungen sicherte auch für die Erweiterung der bestehenden Kontakte mit unseren Kreditinstitutspartnern eine Grundlage. Diese Produkte von uns können auch schon an Kreditkonstruktionen mehrerer Banken angeschlossen werden.

Bei unseren verkaufsfördernden Tätigkeiten ist unsere Kampagne der Riesenplakate zur Werbung für die Lebensversicherungen hervorzuheben. Die Arbeit unserer Verkaufsmitarbeiter unterstützen wir mit weiteren Schulungen und verkaufstechnischen Hilfsmaterialien.

Wir entwickelten unsere Kundenbedienungskanäle weiter: unsere Partner können sich mit ihren Fragen verbunden mit den unit-

## Vagyonkezelés

A befektetési egységhez kötött életbiztosítások területén cégünk a befektetési stratégiák mellett főként régiókra fókuszáló eszközalapokat is kínál, amelyek révén az Ügyfelek saját kockázatvállalási hajlandóságuk és hozamelvárásuknak megfelelően választhatnak aktívan kezelt portfoliók közül. A 2006 évben bevezetett tiszta részvény eszközalapok mellé 2007-ben újabb elsősorban a fejlődő országok részvénypiacaira koncentrááló eszközalapok kerültek bevezetésre, amely népszerűsége az év végéig töretlen volt. A kockázatos befektetések átláthatóságának és könnyebb figyelemmel kísérhetősége érdekében, jelentősen kibővítettük a témával foglalkozó honlapon elérhető információk mennyiségét is. Itt az eszközalapok közötti befektetések lehetséges megosztásához, kizárólag szemléltető jelleggel, mintaportfoliókat is képeztünk, amelyek teljesítményének alakulását hetente követjük, és rövid kommentárral látjuk el.

linked Lebensversicherungen an unsere Kundendienst-Kollegen wenden, die sich auf dieses Gebiet spezialisiert hatten.

Im Bereich der Krankenversicherung haben wir im Frühling 2007 unser in Ungarn einmaliges Produkt Med Help mit dem Dienstleistungspaket Prémium erweitert. Der Verkauf von individuellen Krankenversicherungen zeigte auch im Jahre 2007 eine dynamische Entwicklung. Das Volumen der neuen Abschlüsse war mehr als das Doppelte des Vorjahres.

## Vermögensverwaltung

Im Bereich der an Fonds gebundenen Lebensversicherungen bietet unser Unternehmen neben den Anlagenstrategien auch Fonds, die größtenteils auf Regionen fokussieren, wodurch die Kunden ihrer eigenen Risikobereitschaft und Ertragserwartung entsprechend vom aktiv verwalteten Wertpapierbestand wählen können. Neben den im Jahre 2006 eingeführten reinen Aktien-Assetfonds wurden 2007 neue, sich in erster Linie auf die Aktienmärkte der Entwicklungsländer konzentrierende Assetfonds eingeführt, deren Popularität bis zum Jahresende ununterbrochen war. Im Interesse der Überschaubarkeit und leichter Verfolgung riskanter Anlagen, haben wir die Menge der Informationen auf der sich mit dem Thema beschäftigenden Homepage wesentlich erweitert. Hier haben wir zu der möglichen Trennung der Anlagen zwischen den Assetfonds, ausschließlich mit einem demonstrierenden Charakter, auch Muster-Wertpapierbestände gebildet, deren Leistungsentwicklung wir wöchentlich verfolgen und mit kurzen Kommentaren versehen.

## Kitekintés a 2008. üzleti évre

### Nem-életbiztosítások

A magyarországi nem-életbiztosítási piacon folytatódott a 2005–2006-ban elkezdődött tendencia, számos pénzügyi csoport új biztosítója kezdte meg működését. Ezek közül is ki kell emelni az ún. direkt biztosítókat és direkt értékesítési csoportokat, melyek az eddigi értékesítési utakhoz képest nyújtanak alternatívát, egyben veszélyt annak, hogy a magyarországi kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási átlagdíjak jelentősen csökkenhetnek.

A 2007. év végi állománytisztítást követően, 2008-ban folytatjuk a növekedést és a biztosítástechnikai eredmények további javítását célzó politikánkat.

A korábbi évek növekedése szükségessé teszi az infrastrukturális fejlesztéseket is, így 2007 végén megkezdtük egy minden igényt kielégítő, szelektív üzleti megoldásokat is kezelni képes, új kontaktcenter fejlesztését, amely együtt jár a teljes nem-életbiztosítási infrastruktúra folyamatlemezési átvilágításával – a folyamatok további optimalizálásának céljából.

2008 elején – az Olimpia évének is tisztelegve – egy Olimpia Casco nevű biztosítási akciót indítunk el, amely a kereszttértékesítést és a korábbi casco-biztosítás értékesítési eredmények javítását tűzi ki fő céljául.

Alkusz- és bankpartnereinkkel fennálló kiváló együttműködést tovább mélyítjük - célul tűzve közös ügyfeleink magas minőségi színvonalú kiszolgálását.

### Személybiztosítások

A 2008-as évben – mind az élet- mind a betegségbiztosítások tekintetében – az egyre igényesebb ügyfélkör számára és a változó piaci körülményekhez alkalmazkodva kívánjuk termékpalettánkat felfrissíteni.

A gyorsabb és célzottabb partner-kiszolgálás érdekében indított fejlesztésünk tovább folytatódik, ügyfeleink kényelméről egy új internetes partnerportállal is gondoskodni szeretnénk.

Értékesítés-támogatási rendszerünknek továbbra is fontos eleme lesz a megfelelő színvonalú képzés (oktatások, tréningek, termékismertető road-show rendezvények), és az ezt támogató segédanyagok folyamatos megújítása.

Az Igazgatóság nevében ezúton fejezzük ki köszönetünket valamennyi ügyfelünknek bizalmukért, bel- és külszolgálati munkatársainknak, akik odaadó, kitartó munkájukkal hozzájárultak és megalapozták a 2007. év üzleti sikereit.

Budapest, 2008. január 31.

## Ausblick auf das Geschäftsjahr 2008

### Nicht-Lebensversicherungen

Die 2005–2006 angefangene Tendenz hat sich auf dem ungarischen Markt der Nicht-Lebensversicherungen fortgesetzt, viele neue Versicherungsgesellschaften von Finanzgruppen haben ihre Tätigkeit begonnen. Auch hiervon müssen wir die sog. Direktversicherungsgesellschaften und Direktverkaufskanäle hervorheben, die im Vergleich zu den bisherigen Verkaufswegen Alternativen bieten, gleichzeitig aber eine Gefahr mit sich bringen, wonach die Durchschnittsprämien der Kfz-Haftpflichtversicherungen in Ungarn bedeutend niedriger werden könnten.

Nach der Bestandsreinigung Ende 2007 setzen wir im Jahr 2008 das Wachstum und unsere Politik mit der Zielsetzung der weiteren Verbesserung der versicherungstechnischen Ergebnisse fort.

Das Wachstum der Vorjahre erfordert auch infrastrukturelle Entwicklungen, somit haben wir Ende 2007 mit der Entwicklung eines neuen Kontaktcenters begonnen, welches alle Ansprüche zufrieden stellt und dazu geeignet ist, selektive geschäftliche Lösungen zu bearbeiten, was mit der prozessanalytischen Durchleuchtung der Infrastruktur der gesamten Nicht Lebensversicherung – zwecks weiterer Optimierung der Prozesse – verbunden ist.

Anfang 2008 – auch dem Jahr der Olympischen Spiele die Ehre erweisend – starten wir eine Versicherungsaktion namens „Olimpia Kasko“, was sich als Ziel den Querverkauf und die Verbesserung der Ergebnisse der früheren Kasko-Versicherungen gesetzt hat.

Wir werden die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit unseren Makler- und Bankpartnern – weiter vertiefen, mit der Zielsetzung, dass unsere gemeinsamen Kunden in einem hohen Qualitätsniveau bedient werden.

### Personenversicherungen

Im Jahre 2008 möchten wir unsere Produktpalette – sowohl in punkto Lebensversicherung als auch in punkto Krankenversicherung – für den immer anspruchsvolleren Kundenkreis und uns nach den sich wandelnden Marktumständen richtend auffrischen.

Unsere Entwicklung, die wir im Interesse der schnelleren und gezielteren Partner-Bedienung gestartet haben, wird fortgesetzt. Für die Bequemlichkeit unserer Kunden möchten wir auch mit einem neuen Partnerportal im Internet sorgen.

Die entsprechend niveauvolle Schulung (Fortbildungen, Trainings, Produktpräsentationen auf Road-Show Veranstaltungen) und die kontinuierliche Erneuerung der unterstützenden Hilfsmaterialien werden weiterhin ein wichtiger Bestandteil unseres Systems der Verkaufsförderung sein.

Im Namen des Vorstandes möchten wir hiermit all unseren Kunden unseren Dank für ihr Vertrauen aussprechen und möchten uns bei unseren Innen- und Außendienstmitarbeitern, die mit ihrer aufopferungsvollen, ausdauernden Arbeit zu den Geschäftserfolgen des Jahres 2007 beigetragen haben, bedanken.

Budapest, 31. Januar 2008

# Mérleg és eredménykimutatás

## Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung

### Eszközök | Aktiva

A tétel megnevezése	2006. december 31. 31. December 2006 (ezer Ft / THUF)	2007. december 31. 31. December 2007 (ezer Ft / THUF)	Élet Leben (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Nicht-Leben (ezer Ft / THUF)	Nem bizt. tev. Nicht vers.techn. (ezer Ft / THUF)	Beschreibung
A) Immateriális javak	466 217	401 823	120 547	281 276	0	A) Immaterielle Vermögensgegenstände
B) Befektetések	52 206 372	52 876 060	29 819 355	19 964 216	3 092 489	B) Kapitalanlagen
I. Ingatlanok	143 417	148 079	44 424	103 655	0	I. Grundstücke und Bauten
II. Befektetések kapcsolt vállalkozásokban	74 179	1 190 191	0	1 190 191	0	II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen
III. Egyéb befektetések	51 988 776	51 537 790	29 774 931	18 670 370	3 092 489	III. Sonstige Kapitalanlagen
IV. Viszontbiztosításba vett biztosítási ügyletből eredő letéti követelések	0	0	0	0	0	IV. Depotforderungen aus dem Rückversicherungsgeschäft
V. A befektetések értékhelyesbítése	0	0	0	0	0	V. Wertberichtigung zu Kapitalanlagen
C) A befektetési egységekhez kötött (unit-linked) életbiztosítások szerződői javára végrehajtott befektetések	23 121 194	44 316 509	44 316 509	0	0	C) Kapitalanlagen der fondsgebundenen Lebensversicherung
D) Követelések	2 671 829	3 760 716	805 503	2 955 213	0	D) Forderungen
I. Közvetlen biztosítási ügyletből származó követelések	2 026 330	2 768 642	676 284	2 092 358	0	I. Forderungen aus dem direkten Versicherungsgeschäft
II. Követelések viszontbiztosítói ügyletekből	312 933	175 588	12 303	163 285	0	II. Forderungen aus Rückversicherungsgeschäften
III. Viszontbiztosítóra jutó tartalékrész az életbiztosítási díjtartalékból	0	0	0	0	0	III. Rückstellungsanteil der Rückversicherer aus der Prämienrückstellung Leben
IV. Egyéb követelések	332 566	816 486	116 916	699 570	0	IV. Sonstige Forderungen
V. Követelések értékelési különbözete	0	0	0	0	0	V. Bewertungsdifferenzen der Forderungen
VI. Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete	0	0	0	0	0	VI. Positive Bewertungsdifferenzen derivativer Geschäfte
E) Egyéb eszközök	2 718 028	3 248 190	1 257 850	1 990 340	0	E) Sonstige Aktiven
1. Tárgyi eszköz (az ingatlanok kivételével), készletek	459 705	498 904	149 671	349 233	0	1. Sachanlagen (mit der Ausnahme der Grundstücke und Bauten), Vorräte
2. Bankbetétek, pénztár	2 258 323	2 749 286	1 108 179	1 641 107	0	2. Bankguthaben, Kassenbestand
F) Aktív időbeli elhatárolások	5 049 325 B	6 878 833	4 485 214	2 393 619	0	F) Aktive Rechnungsabgrenzungsposten
1. Kamatok, bérleti díjak	1 672 075	1 752 687	993 537	759 150	0	1. Abgegrenzte Zinsen und Mieten
2. Halasztott szerzési költségek	3 153 198	4 634 846	3 078 866	1 555 980	0	2. Abgegrenzte Abschlusskosten
3. Egyéb aktív időbeli elhatárolások	224 052	491 300	412 811	78 489	0	3. Sonstige Rechnungsabgrenzungsposten
<b>ESZKÖZÖK (aktívák) ÖSSZESEN</b>	<b>86 232 965</b>	<b>111 482 131</b>	<b>80 804 978</b>	<b>27 584 664</b>	<b>3 092 489</b>	<b>AKTIVA GESAMT</b>

**Források | Passiva**

A tétel megnevezése	2006. december 31. 31. December 2006 (ezer Ft / THUF)	2007. december 31. 31. December 2007 (ezer Ft / THUF)	Élet Leben (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Nicht-Leben (ezer Ft / THUF)	Nem bizt. tev. Nicht vers.techn. (ezer Ft / THUF)	Beschreibung
A) Saját tőke	8 516 947	8 522 224	1 575 782	3 853 953	3 092 489	A) Eigenkapital
I. Jegyzett tőke	4 079 160	4 079 160	426 679	2 652 481	1 000 000	I. Gezeichnetes Kapital
II. Jegyzett, de még be nem fizetett tőke (-)	0	0	0	0	0	II. Gezeichnetes, aber noch nicht bezahltes Kapital (-)
III. Tőketartalék	4 605 922	4 605 922	354 149	2 159 284	2 092 489	III. Kapitalrücklage
IV. Eredménytartalék (±)	-168 135	-162 858	794 954	-957 812	0	IV. Gewinnrücklage (±)
V. Lekötött tartalék	0	0	0	0	0	V. Festgebundene Rücklage
VI. Értékelési tartalék	0	0	0	0	0	VI. Bewertungsrücklage
VII. Mérleg szerinti eredmény (±)	0	0	0	0	0	VII. Bilanzergebnis (±)
B) Alárendelt kölcsöntőke	0	0	0	0	0	B) Untergeordnetes Fremdkapital
C) Biztosítástechnikai tartalékok	41 424 438	43 245 573	27 942 818	15 302 755	0	C) Versicherungstechnische Rückstellungen
1. Meg nem szolgált díjak tartaléka	4 605 111	4 860 337	1 518 364	3 341 973	0	1. Rückstellung für Prämienüberträge
2. Matematikai tartalékok	25 181 955	26 049 854	25 503 076	546 778	0	2. Deckungsrückstellung
3. Függekár tartalékok	9 831 197	10 247 346	173 018	10 074 328	0	3. Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle
4. Eredménytől függő és független díjvisszatérítési tartalék	828 881	781 069	522 956	258 113	0	4. Rückstellung für erfolgsab hängige und erfolgs- unabhängige Prämien- rückerstattung
5. Káringadozási tartalék	181 217	331 217	0	331 217	0	5. Schwankungsrückstellung
6. Egyéb biztosítástechnikai tartalék	796 077	975 750	225 404	750 346	0	6. Sonstige versicherungs- technischen Rückstellungen
a) Nagy károk tartaléka	228 796	228 796	0	228 796	0	a) Rückstellung für Großschäden
b) Törlési tartalék	470 877	666 464	225 404	441 060	0	b) Stornorückstellung
c) Egyéb biztosítástechnikai tartalék	96 404	80 490	0	80 490	0	c) Sonstige versicherungs- technischen Rückstellungen
D) Biztosítástechnikai tartalékok a befektetési egységekhez kötött (unit-linked) élet- biztosítás szerződői javára	23 121 194	44 316 509	44 316 509	0	0	D) Versicherungstechnische Rückstellungen für Kapitalanlagen der fondsgebundenen Lebensversicherung
E) Céltartalékok	419 481	419 481	0	419 481	0	E) Zielreserve
F) Viszontbiztosítóval szembeni letéti kötelezettségek	2 623 570	1 724 455	0	1 724 455	0	F) Depot von Rückversicherer
G) Kötelezettségek	8 295 569	10 803 064	4 441 727	6 361 337	0	G) Verbindlichkeiten
I. Kötelezettségek közvetlen biztosítási ügyletekből	2 991 249	4 514 960	2 354 907	2 160 053	0	I. Verbindlichkeiten aus dem direkten Versicherungsgeschäft
II. Kötelezettségek viszont- biztosítási ügyletekből	2 389 370	1 851 521	10 102	1 841 419	0	II. Verbindlichkeiten aus dem Rückversicherungsgeschäft
III. Kötelezettségek kötvény- kibocsátásból	0	0	0	0	0	III. Verbindlichkeiten aus Anleiheemission
IV. Hitelek	0	0	0	0	0	IV. Kredite
V. Egyéb kötelezettségek	2 914 950	4 436 583	2 076 718	2 359 865	0	V. Sonstige Verbindlichkeiten
VI. Kötelezettségek értékelési különbözete	0	0	0	0	0	VI. Bewertungsdifferenz der Verbindlichkeiten
VII. Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete	0	0	0	0	0	VII. Negative Bewertungsdifferenz derivativer Geschäfte
H) Passzív időbeli elhatárolások	1 831 766	2 450 825	1 083 496	1 367 329	0	H) Passive Rechnungsabgrenzungsposten
<b>FORRÁSOK (passzívák) ÖSSZESEN</b>	<b>86 232 965</b>	<b>111 482 131</b>	<b>79 360 332</b>	<b>29 029 310</b>	<b>3 092 489</b>	<b>PASSIVA GESAMT</b>

## Eredménykimutatás | Gewinn- und Verlustrechnung

A tétel megnevezése	2006. december 31. 31. December 2006 (ezer Ft / THUF)	2007. december 31. 31. December 2007 (ezer Ft / THUF)	Élet Leben (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Nicht-Leben (ezer Ft / THUF)	Beschreibung
<b>A) NEM ÉLETBIZTOSÍTÁSI ÁGNÁL</b>					<b>A) Nicht-Leben</b>
1. Megszolgált díjak, viszontbiztosítás nélkül	14 496 956	17 031 458		17 031 458	1. Verdiente Prämie
a) bruttó díj	28 069 202	34 183 126		34 183 126	a) Brutto
b) viszontbiztosítónak átadott díj (-)	-13 679 465	-17 156 332		-17 156 332	b) Anteil der Rückversicherer (-)
c) meg nem szolgált díjak tartalékának változása (±)	33 068	36 350		36 350	c) Veränderung der Prämienüberträge (±)
d) a viszontbiztosító részesedése a meg nem szolgált díjak tartalékának változásából (±)	74 151	-31 686		-31 686	d) Anteil der Rückversicherer an Veränderung der Prämienüberträge (±)
2. Biztosítottaknak visszajuttatandó befektetési eredmény (C/6. sorral egyezően)	0	0		0	2. Kapitalrückerstattung an Versicherungsnehmer (gleich C/06.)
3. Egyéb biztosítástechnikai bevétel	87 592	33 973		33 973	3. Sonstige versicherungstechnische Erträge
4. Károk ráfordításai	9 088 312	10 070 215		10 070 215	4. Schadenaufwand
a) kárkifizetések és kárrendezési költségek	8 162 133	9 617 724		9 617 724	a) Schadenzahlungen und Schadenregulierungskosten
b) függő károk tartalékainak változása (±) (tételes, IBNR)	926 179	452 491		452 491	b) Veränderung der Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle (Einzelschaden, IBNR)
5. Matematikai tartalékok változása (±)	86 719	277 059		277 059	5. Veränderung der Deckungsrückstellung (±)
6. Eredménytől függő és független díjvisszatérítési tartalék változása (±)	-15 400	-53 344		-53 344	6. Veränderung der Rückstellung für erfolgsabhängigen und erfolgsunabhängigen Prämienrückerstattung (±)
7. Káringadozási tartalék változása (±)	0	150 000		150 000	7. Veränderung der Schwankungsrückstellung (±)
8. Egyéb biztosítástechnikai tartalékok változása (±)	-75 839	76 334		76 334	8. Veränderung sonstiger versicherungstechnischer Rückstellungen (±)
a) Nagy károk tartalékának változása (±)	0	0		0	a) Veränderung der Rückstellung für Großschäden (±)
b) Törlési tartalék változása (±)	11 837	92 248		92 248	b) Veränderung der Stornorückstellung (±)
c) Egyéb biztosítástechnikai tartalék változása (±)	-87 676	-15 914		-15 914	c) Veränderung sonstiger versicherungstechnischer Rückstellungen (±)
9. Nettó működési költségek	4 219 178	4 701 561		4 701 561	9. Netto Betriebskosten
a) tárgyévben felmerült szerzési költség	4 406 860	5 233 130		5 233 130	a) Abschlusskosten
b) elhatárolt szerzési költségek változása (±)	-114 094	-152 706		-152 706	b) Veränderungen der abgegrenzten Abschlusskosten (±)
c) igazgatási költségek (befektetési költségek kivételével)	3 589 757	4 214 558		4 214 558	c) Verwaltungskosten (außer Vermögensverwaltung)
d) viszontbiztosítótól járó jutalékok és nyereségrészesedések (-)	-3 663 345	-4 593 421		-4 593 421	d) Provisionen und Gewinnbeteiligung von Rückversicherern (-)
10. Egyéb biztosítástechnikai ráfordítások	281 367	566 193		566 193	10. Sonstige versicherungstechnische Aufwendungen
<b>A) BIZTOSÍTÁSTECHNIKAI EREDMÉNY (1+2+3-4±5±6±7+8-9-10)</b>	<b>1 000 211</b>	<b>1 277 413</b>		<b>1 277 413</b>	<b>A) VERSICHERUNGSTECHNISCHES ERGEBNIS (1+2+3-4±5±6±7+8-9-10)</b>

A tétel megnevezése	2006. december 31. 31. December 2006 (ezer Ft / THUF)	2007. december 31. 31. December 2007 (ezer Ft / THUF)	Élet Leben (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Nicht-Leben (ezer Ft / THUF)	Beschreibung
<b>B) ÉLETBIZTOSÍTÁSI ÁGNÁL</b>					<b>B) LEBEN</b>
1. Megszolgált díjak, viszontbiztosítás nélkül	25 050 096	31 893 293	31 893 293		1. Verdiente Prämie
a) bruttó díj	25 799 122	32 280 907	32 280 907		a) Brutto
b) viszontbiztosítónak átadott díj (-)	-81 742	-127 724	-127 724		b) Anteil der Rückversicherer (-)
c) meg nem szolgált díjak tartalékának változása (±)	-667 284	-259 890	-259 890		c) Veränderung der Prämienüberträge (±)
d) a viszontbiztosító részesedése a meg nem szolgált díjak tartalékának változásából(±)	0	0	0		d) Anteil der Rückversicherer an Veränderung der Prämienüberträge (±)
2. Biztosítástechnikai bevételek befektetésekből	1 893 008	1 843 890	1 843 890		2. Versicherungstechnische Erträge aus Kapitalanlagen
a) kapott osztalék és részesedés	16 784	21 619	21 619		a) Erhaltene Dividende und Beteiligungen
b) egyéb befektetési bevételek	1 627 791	1 721 230	1 721 230		b) sonstige Erträge aus Kapitalanlagen
c) befektetések értékesítésének árfolyamnyeresége, befektetések egyéb bevételei	248 433	101 041	101 041		c) Kursgewinn aus Verkauf von Kapitalanlagen, sonstige Finanzerträge
d) életbiztosításból allokált befektetési bevétel (C/5. sorral egyezően) (-)	0	0	0		d) Aus Lebensversicherung rationierte Anlageerträge (gleich C/05.) (-)
3. Befektetések nem realizált nyeresége	2 739 319	9 223 144	9 223 144		3. Nicht realisierter Gewinn aus Kapitalanlagen
4. Egyéb biztosítástechnikai bevétel	28 604	6 513	6 513		4. Sonstige versicherungstechnische Erträge
5. Károk ráfordításai	3 270 862	8 265 407	8 265 407		5. Schadenaufwand
a) kárkifizetések és kárrendezési költségek	3 184 380	8 301 749	8 301 749		a) Schadenzahlungen und Schadenregulierungskosten
b) függő károk tartalékainak változása (±) (tételes, IBNR)	86 482	-36 342	-36 342		b) Veränderung der Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle (±) (Einzelschaden, IBNR)
6. Matematikai tartalékok változása (±)	2 708 552	590 838	590 838		6. Veränderung der Deckungsrückstellung (±)
7. Eredménytől függő és független díjvisszatérítési tartalék változása (±)	-281 451	5 532	5 532		7. Veränderung der Rückstellung für erfolgsabhängigen und erfolgsunabhängigen Prämienrückerstattung (±)
8. Káringadozási tartalék változása (±)	0	0	0		8. Veränderung der Schwankungsrückstellung (±)
9. Egyéb biztosítástechnikai tartalékok változása (±)	67 382	103 341	103 341		9. Veränderung sonstiger versicherungstechnischer Rückstellungen (±)
a) Nagy károk tartalékának változása (±)	0	0	0		a) Veränderung der Rückstellung für Großschäden (±)
b) Törlési tartalék változása (±)	67 382	103 341	103 341		b) Veränderung der Stornorückstellung (±)
c) Egyéb biztosítástechnikai tartalék változása (±)	0	0	0		c) Veränderung sonstiger versicherungstechnischer Rückstellungen (±)
10. Befektetési egységekhez kötött (unit-linked) életbiztosítás tartalékának változása (±)	16 775 363	21 195 315	21 195 315		10. Veränderung der Unit-Linked Rückstellung (±)
11. Nettó működési költségek	4 794 533	7 160 402	7 160 402		11. Netto Betriebskosten
a) tárgyévben felmerült szerzési költség	4 801 490	6 968 533	6 968 533		a) Abschlusskosten
b) elhatárolt szerzési költségek változása (±)	-1 309 269	-1 328 943	-1 328 943		b) Veränderungen der abgegrenzten Abschlusskosten (±)
c) igazgatási költségek (befektetési költségek kivételével)	1 341 705	1 575 831	1 575 831		c) Verwaltungskosten
d) viszontbiztosítótól járó jutalékok és nyereségrészesedések (-)	-39 393	-55 019	-55 019		d) Provisionen und Gewinnbeteiligung von Rückversicherern (-)
12. Biztosítástechnikai ráfordítások befektetésekből	276 076	296 659	296 659		12. Versicherungstechnische Aufwendungen von Kapitalanlagen
a) befektetések működési és fenntartási ráfordításai, ideértve a fizetett kamatokat és kamattjellelű ráfordításokat	130 573	158 778	158 778		a) Betriebsaufwendungen von Kapitalanlagen inkl. bezahlte Zinsen und zinsähnliche Aufwendungen
b) befektetések értékvesztése, befektetések visszaírt értékvesztése (±)	6 682	8 215	8 215		b) Abschreibungen von Kapitalanlagen, Rückschreibung der Abschreibung von Kapitalanlagen (±)
c) befektetések értékesítésének árfolyamvesztése, befektetések egyéb ráfordításai	138 821	129 666	129 666		c) Kursverlust aus Verkauf von Kapitalanlagen, sonstige Aufwendungen von Finanzanlagen
13. Befektetések nem realizált vesztesége	1 764 950	5 128 604	5 128 604		13. Nicht realisierter Verlust aus Kapitalanlagen
14. Egyéb biztosítástechnikai ráfordítások	15 132	23 842	23 842		14. Sonstige versicherungstechnische Aufwendungen
<b>B) BIZTOSÍTÁSTECHNIKAI EREDMÉNY (1+2+3+4-5±6±7±8±9±10-11±12-13-14)</b>	<b>319 628</b>	<b>196 900</b>	<b>196 900</b>		<b>B) VERSICHERUNGSTECHNISCHES ERGEBNIS (1+2+3+4-5±6±7±8±9±10-11±12-13-14)</b>

A tétel megnevezése	2006. december 31. 31. December 2006 (ezer Ft / THUF)	2007. december 31. 31. December 2007 (ezer Ft / THUF)	Élet Leben (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Nicht-Leben (ezer Ft / THUF)	Beschreibung
<b>C) NEM BIZTOSÍTÁSTECHNIKAI ELSZÁMOLÁSOK</b>					<b>NICHT VERSICHERUNGSTECHNISCHE ABRECHNUNGEN</b>
1. Kapott osztalék és részesedés	23 136	22 411	0	22 411	1. Erhaltene Dividende und Beteiligung
2. Kapott kamatok és kamatjellegű bevételek	1 920 514	1 841 824	392 912	1 448 912	2. Erhaltene Zinsen und zinsähnliche Erträge
3. Biztosítási állományhoz kapcsolódó tárgyi eszközök bevételei	0	0	0	0	3. Erträge aus mit dem Versicherungs- bestand zusammenhängenden Sachanlagen
4. Befektetések értékesítésének árfolyamnyeresége, befektetések egyéb bevételei	312 499	358 723	11 815	346 908	4. Kursgewinn aus Verkauf von Kapitalanlagen, sonstige Finanzertäge
5. Életbiztosításból allokált befektetési bevétel (B/2/d sorral egyezően)	0	0	0	0	5. Aus Lebensversicherung rationierte Anlageerträge (gleich B/02/d)
6. Biztosítottaknak visszajuttatandó befektetési eredmény (-) (az A/2. sorral egyezően)	0	0	0	0	6. Kapitalrückstattung an Versicherungsnehmer (-) (gleich A/02.)
7. Befektetések működési és fenntartási ráfordításai, ideértve a fizetett kamatokat és kamatjellegű ráfordításokat	233 726	190 743	0	190 743	7. Betriebsaufwendungen von Kapitalanlagen inkl. bezahlte Zinsen und zinsähnliche Aufwendungen
8. Befektetések értékvesztése, befektetések visszaírt értékvesztése (±)	10 636	31 267	0	31 267	8. Abschreibungen von Kapitalanlagen, Rückschreibung der Abschreibung von Kapitalanlagen (±)
9. Befektetések értékesítésének árfolyam- vesztésesége, befektetések egyéb ráfordításai	42 346	109 742	16 489	93 253	9. Kursverlust aus Verkauf von Kapitalanlagen, sonstige Aufwendungen von Finanzanlagen
10. Egyéb bevételek	156 730	251 848	108 174	143 674	10. Sonstige Erträge
11. Egyéb ráfordítások	577 854	711 675	182 362	529 313	11. Sonstige Aufwendungen
<b>D) SZOKÁSOS VÁLLALKOZÁSI EREDMÉNY (±A±B+1+2+3+4+5-6-7-8-9+10-11)</b>	<b>2 868 156</b>	<b>2 905 692</b>	<b>510 950</b>	<b>2 394 742</b>	<b>D) BETRIEBSERGEBNIS (±A±B+1+2+3+4+5-6-7-8-9+10-11)</b>
12. Rendkívüli bevételek	0	0	0	0	12. Außerordentliche Erträge
13. Rendkívüli ráfordítások	10 000	20 000	0	20 000	13. Außerordentliche Aufwendungen
14. Rendkívüli eredmény (12-13)	-10 000	-20 000	0	-20 000	14. Außerordentliches Ergebnis (12-13)
<b>E) ADÓZÁS ELŐTTI EREDMÉNY (±D±14)</b>	<b>2 858 156</b>	<b>2 885 692</b>	<b>510 950</b>	<b>2 374 742</b>	<b>E) ERGEBNIS VOR STEUERN (±D±14)</b>
15. Adófizetési kötelezettség	428 645	565 916	100 203	465 713	15. Körperschaftsteuer
<b>F) ADÓZOTT EREDMÉNY (±E-15)</b>	<b>2 429 511</b>	<b>2 319 776</b>	<b>410 747</b>	<b>1 909 029</b>	<b>F) ERGEBNIS NACH STEUERN (±E-15)</b>
16. Eredménytartalék igénybevétele osztalékra, részesedésre	0	0	0	0	16. Gewinnvortrag-Inanspruchnahme auf Dividende, Beteiligung
17. Jávahagyott osztalék és részesedés	2 429 511	2 319 776	410 747	1 909 029	17. Gezahlte (genehmigte) Dividenden und Gewinnbeteiligungen
<b>G) MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY (±F+16-17)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>G) BILANZERGEBNIS (±F+16-17)</b>